

Puçui, 7 Zenâr 2013
Vuê il timp al è ...
Vuê o soi ...

Cuant che o vevi sîs agns o ai viodût, une volte, intun libri su la Foreste Vergjine, une piture tant biele. E mostrave un sarpint boa che al gloteve une besteate. La mê fantasie e veve cjapât il svol e cussì o vevi fat ancje jo un disen. Cuant che o ai mostrade la mê vore ai grancj e ur ai domandât se ur faseve pôre mi àn rispuindût: "Parcè mai un cjapiel varessial di fâ pôre?". Il gno nol jere un disen di un cjapiel, ma di un boa che al digjerive un elefant.

I grancj mi àn conseât di lassâ di bande la piture, cussì o ai scugnût cirî un altri mistîr e o ai imparât a svolâ cui avions.

Un dì, cuant che o jeri grant e o fasevi il pilote, o soi restât a pît tal desert dal Sahara parcè che il gno avion si jere rot.

Mi soi daurman metût in vore, par cirî di comedâ il motôr; e jere par me cuistion di vite o di muart e o vevi aghe di bevi dome par vot zornadis.

La prime sere mi soi indurmidît sul savalon. Sul jevâ dal dì, une vosite mi à dismot: "Par plasê...disegnimi une piore!". E jere la vôs di un biel frut, cui cjavei bionts, che nol sameave par nuie un frut pierdût tal mieç dal desert. Stant che al insisteve, o ai cjapât un sfuei e un lapis e o ai disegnât par trê voltis une piore, però nissune no i leve ben a chel frut. Cussì mi soi stufât e o ai disegnât une cassele cun trê busis. "Cheste e je le cassele. La piore che tu vuelis e je dentri!".

Ce maravee cuant che o ai viodût la musute dal omenut che si inluminave: "Propit cussì le volevi!".

E je scomençade in chest mût la mê amicizie cul piçul princip.

Attività: conosciamoci.

Giochi con i nomi accompagnati da un gesto. Tutti ripetono il nome e il gesto di ogni compagno.

Questionario sul friulano (vedi dopo).

Sul quaderno dei bambini

Vuê o vin cognossût il piçul princip.

Didascalia disegno

Tal desert dal Sahara, sul jevâ dal dì, une vosite mi à dismot: <<Par plasê...disegnimi una piore!>>.

<<Cheste e je le cassele. La piore che tu vuelis e je dentri.>>

Per l'illustrazione 1: scatola di cartone.

Non Cognon
Classe Date

CUISTIONARI

Rispondi alle domande seguenti.

Quanti anni hai?

Dove vivi?

Dove sei nata/o?

Capisci il friulano?

- Molto bene
- Bene
- Abbastanza bene
- Solo un po'
- Per nulla

Parli in friulano?

- Molto bene
- Bene
- Abbastanza bene
- Solo un po'
- Per nulla

Se nella domanda precedente hai scelto la risposta "per nulla", salta quest'ultima domanda.

Con chi parli friulano di solito? (Puoi segnare anche più di una crocetta.)

- Con i genitori
- Con uno solo dei genitori (chi?))
- Con i nonni
- Con alcuni parenti (zii, cugini...)
- Con alcuni amici
- Altro

Puçui, 14 Zenâr 2013

Vuê il timp al è ...

Vuê o soi ...

Tai dîs dopo, scoltantlu fevelâ, o soi vignût a savê che chel omenut al jere un princip di un lontan planet. Jo o ai un bon parcè di crodi che il planet dontri che al vignive il piçul princip al sei l'asteroit B612, viodût di un astronim turc, cul telescop, une volte sole. Se us ai contât chest particolâr e se us ai dit il so numar, al è par vie dai grancj. I grancj a àn passion pai numars.

Ogni dì jo o imparavi alc sul piçul princip e sul so planet.

La sô vite e jere un grum malinconiche. Une robe che i plaseve tant al jere l'amont dal soreli; sul B612, cussì piçul, al bastave tirâ in là la cjadree di cualchi pas e tu cjalavis l'imbrunî ogni volte che tu vevis voie. Une dì il piçul princip al jere cussì avilît che al à viodût il soreli lâ a mont cuarantetrê voltis.

Attività:

Domande di comprensione in friulano.

1. Chi era l'omino incontrato dal protagonista?
2. Da dove veniva il piccolo principe?
3. Chi aveva avvistato quell'asteroide?
4. Il pianeta da cui veniva il piccolo principe era grande o piccolo?
5. Qual era l'attività preferita del piccolo principe?

Sul quaderno dei bambini

Vuê o vin imparât che il piçul princip al vignive dal asteroit B612 e i plaseve cjalâ l'amont dal soreli.

Didascalia disegno

Il piçul princip, sore l'asteroit B612, al cjalave l'amont dal soreli.

Per l'illustrazione 2: immagine del piccolo principe.

Puçui, 21 Zenâr 2013

Vuê il timp al è

Vuê o soi

La cuinte zornade o ai savût che il piçul princip al veve lassât tal so planet une robe speciâl, che e jere tal so cûr e che e scomençave a mancjâi: une rose cun cuatri spinis. Il princip al jere un grum preocupât! Al veve pôre che quant che al varès puartât la piore sul so planet, jê, une volte vignude fûr de sô cassele, e varès mangjât la rose, ancje se jê e veve cuatri spinis come difese.

Viodintlu vâi, lu ai consolât. "O disegnarai une musarole pe tô piore, cussì no podarà mangjâ le tô bieles rose" jo i ai dit. Dopo pôc timp o ai scuviert, però, che la rose che i plaseve une vore e jere ancje un grum braurose. Spes e si magnificave de sô bielece e i domandave al frut continuis curis. Il piçul princip ogni dì le bagnave cun amôr, le cuvierzeve sot une cjampane di veri par che no ves frêt di gnot, le riparave cuntun parevint parcè che no i dassin fastidi lis) curints di aiar vie pal dì. Ma la rose no lu ringraziave mai...Un dì, cussì, il piçul princip al à decidût di lassâ il so planet. Al à netât cun cure il cratêr dai doi vulcans in ativitât che si cjatavin alì e ancje chel dal unic vulcan studât; al à gjavât vie lis plantutis di baobab e al è lât li de sô rose, par saludâle. "No sta esitâ cussì, mi fâs pierdi la pazienze!" i à dit la rose "Tu âs decidût di lâ vie e alore va!". E jere une rose orgoiôse e no voleve fâi capî al frut trop che i voleve ben.

Attività:

piantiamo una primula in un vasetto.

Sul quaderno dei bambini

Il piçul princip i voleve un grum di ben ae sô rose.

Ancje nô, vuê, o vin plantât une rosute.

Didascalia disego

Il piçul princip i voleve un grum di ben ae sô rose.

Per l'illustrazione 3: rosa.

Puçui, 28 Zenâr 2013

Vuê il timp al è

Vuê o soi

Il piçul princip al è partît.

Tal prin asteroit che al à cjatât lunc il so viaç al viveve un re. Lui si crodeva une vore impuartant e onipotent. Dal re il piçul princip al à imparât che, se si vûl jessi ubidîs, si à di dâ dome ordins juscj. Il piçul princip al à lassât daurman chest puest e al è lâs suntun altri planet.

Sul secont planet il piçul princip al à cjatât un om un grum braurôs, sul tierç un cjochele, sul cuart un om che al jere impegnât a contâ lis stelis.

Il cuint planet al jere piçul piçul; alì al jere puest dome par un lampion e pal impiadôr che al veve di piâlu di gnot e di studâlu vie pal dî. Però su chel piçul planet il dî al durava dome un minût e cussì l'om al veve di piâ il lampion ogni minût e il minût dopo di distudâlu. Il puar om al jere une vore strac... Al piçul princip i plaseve un grum chest om parcè che, al contrari di chei altris che al veve cognossût, l'impiadôr al veve alc di util di fâ.

Il sest planet al jere tant plui grant. Alì al jere a stâ un siôr che al scriveve suntun grant grant libri: lui al jere un gjeograf. Al è stât lui a conseâi al piçul princip di lâ su la Tiere parcè che alì al varès cjatât tancj oms.

Sul quaderno dei bambini

Il piçul princip al è partît. Tal so viaç al à cognossût tante int divierse. Tal cuint asteroit al viveve un impiadôr. Sul so planet il dî al durava dome un minût e cussì chest om al veve di piâ il lampion ogni minût e il minût dopo di distudâlu.

Didascalia disegno

Il cuint planet al jere piçul piçul; alì al jere puest dome par un lampion e pal impiadôr che al veve di piâlu di gnot e di studâlu vie pal dî.

Per l'illustrazione 4: uomo col lampione.

Puçui, 4 Fevrâr 2013

Vuê il timp al è
Vuê o soi

Il piçul princip al è rivât sul planet numar siet, la Tiere, propit tal mieç dal desert dal Sahara.

Alì al à cjatât un sarpint. “Dulà sono i oms? Nol è nissun chi...”. “La Tiere e je grande!” i à dit il sarpint e i à conseât di lâ di une altre bande, dulà che al varès cjatât i oms.

Dopo vê cjaminât tant, il piçul princip al à viodût un grant zardin. Alì al jere plen di rosis clamadis garofui, dutis compagnis de sô rose. Il piçul princip al jere une vore displasût parcè che jê i veve dit che in dut l'univiers jê a jere l'uniche. Cussì si è sentât su la jerbe e al à vaiût. Propit in chel moment a je rivade une bolp. “Bundì” i à dit la bolp. “Bundì!” i à rispuindût il piçul princip. “Ven a zuiâ cun me!”.

“Jo no pues vignî a zuiâ cun te” i à spiegât la bolp “parcè che jo no soi dumiesteade”.

“Dumiesteade?” i à domandât il frut, che nol capive.

“E je une robe cuasi dal dut dismenteade. Al vûl dî “creâ leams”... Fin cumò par me tu tu sês dome un frut dal dut compagn di cent mil altris e jo no ai bisugne di te. E nancje tu no tu âs bisugne di me. Par te jo o soi dome una bolp compagne di cent mil altris. Ma se tu tu mi dumiesteis, nô o varìn bisugne un dal altri. Tu tu sarâs par me unic tal mont e jo o sarai par te uniche al mont!”.

“O scomenci a capî” i à dit il piçul princip “sul me planet e jere una rose.... jo o crôt che mi vedi dumiesteât...”.

“La mê vite e je simpri compagne, ma se tu tu mi dumiesteis la mê vite e sarà come iluminade. Al covente vê pazience. Tal imprin tu ti sentarâs un pôc distant, ma, ogni dî, tu ti sentarâs un pôc plui dongje...” i à dit la bolp.

Ancje se e saveve che il piçul princip al sarès partît e jê e varès patît, e voleve leâsi a lui.

Cussì a son diventâts amîs.

De bolp il piçul princip al à imparât una robe una vore impuartante: si viôt ben dome cul cûr! Ce che al vâl no si viodilu cui voi.

Prime di partî il piçul princip al à imparât ancje che, cuant che si vûl ben a cualchidun, si scugne tignî cont di lui.

Attività:

scrivi dentro al cuore i nomi delle persone per te importanti e a cui vuoi bene.

Sul quaderno dei bambini

La bolp e il piçul princip a son diventâts amîs.

Didascalia disegno

De bolp il piçul princip al à imparât una robe una vore impuartante: si viôt ben dome cul cûr! Ce che al vâl no si viodilu cui voi.

Per l'illustrazione 5: volpe.

Puçui, 18 Fevrâr 2013

Vuê il timp al è ...

Vuê o soi ...

Cheste e je le storie che il piçul princip mi à contât.

“A son biei i tiei ricuarts!” i ai dit al frut.

Jo no vevi ancjemò regolât il gno avion e no vevi plui nuie di bevi.

Ancje se al sameave che il piçul princip nol ves sêt, al à conseât di lâ a cirî insemi un poç.

Dopo vê cjaminât par oris, cidins, al è vignût gnot e lis stelis a àn scomençât a impiâsi.

O fasevi fature, ma al jere il frut a fâmi compagnie. Si sin sentâts. “Lis stelis a son bielîs par vie di une rose che no si viêt...” al à dit, dopo sei stât tant a lunc cidin. “Sigûr!” i ai rispuindût.

“Il biel dal desert” al à dit il piçul princip “al è che al scuint un poç di cualchi bande...”.

“Sì” i ai confermât “che si trati di stelis o dal desert, ce che ju fâs biei al è alc che no si viêt”.

Viodint che il piçul princip si indurmidive, jo lu ai cjapât tal braç e mi soi inviât di gnûf. Mi sameave di puartâ un tesaur tant delicât e cussì, cjaminant, o ai scuviert un poç sul jevâ dal dî.

Dopo vê bevût si sintivin miôr, però mi pareve che al steve par sucedi alc di but. Cussì o soi vignût a savê che il piçul princip si cjatave tal desert, dulà che al veve tocjât tiere un an prime, par un motif precîs: al voleve tornâ a cjase. Prime, però, al à volût che o disegnàs une musarole pe piore, di mût che no podès fâi mâl ae sô rose.

Sul quaderno dei bambini

Il piçul princip si cjatave tal desert parcè che al voleve tornâ sul so planet, dulà che e jere la sô rose.

Didascalia disegno

“Che si trati di stelis o dal desert, ce che ju fâs biei al è alc che no si viêt”.

Per l'illustrazione 6: pozzo.

Puçui, 25 Fevrâr 2013

Vuê il timp al è ...

Vuê o soi ...

Cuant che o soi tornât dal gno avion, o ai cjatât il toc difetôs e lu ai justât. Il dì dopo o soi tornât dongje dal poç e o ai vedût il piçul princip sentât suntun muret.

Al tabaiave cuntun sarpint, ma nol sameave che al ves pôre. Jo o jeri preocupât. Il frut al voleve tornâ là de sô rose, però nol podeve viazâ tal cîl cul so cuarp parcè che al jere masse pesant: al veve bisugne di bandonâlu, ma nol varès patît. Jo o sintivi che nol jere plui nuie ce fâ. “Tu tu mi mancjarês” i ai dit. “Cuant che tu cjararês il cîl, di gnot, par vie che jo o sarai sul gno planet e che o ridarai là sù, par te al sarà come se a ridessin dutis lis stelis. Tu tu varês stelis che a san ridi!”.

Vie pe gnot il frut si è slontanât e lu ai cjalât cui voi plens di aviliment. Fer tal mieç dal desert al à spietât che il sarpint al vignìs par muardilu: nol viodeve la ore di tornâ là de sô rose, cumò che al veve capît trop che jê i voleve ben.

A son passâts sîs agns e jo o i pensi ancjemò al piçul princip. Lu imagjini content, alì tal so piçul planet, cu la sô rose e cui insegnaments de bolp ben salts tal cûr.

Sul quaderno + didascalia:

Il piçul princip al è tornât sul so planet, cu la rose e cui insegnaments de bolp ben salts tal cûr.